

- D

DESIGNHEIZKÖRPER
mit Mittelanschluss
- F

RADIATEUR DESIGN
avec raccord central
- I

RADIATORE DI DESIGN
con collegamento centrale
- NL

DESIGNRADIATOR
met middenaansluiting
- S

DESIGNELEMENT
med mittanslut
- CZ

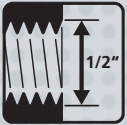
DESIGNOVÝ RADIÁTOR
se středovým připojením
- SK

DIZAJNOVÝ RADIÁTOR
so stredovým pripojením
- RO

RADIATOARELE DESIGN
cu racord median

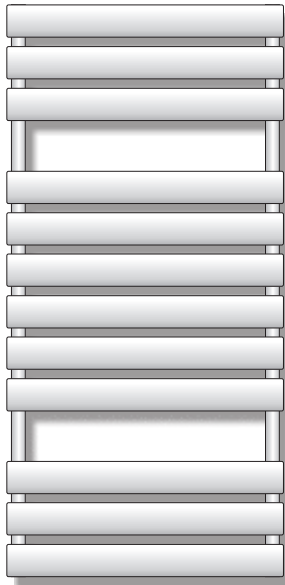


30,8 kg



EN
442

RAL
9016



STRIPE

- D

Designheizkörper mit Mittelanschluss, inkl. Befestigungssatz, Blind- und Entlüftungsstopfen

Heizkörper aus Qualitätsstahl hergestellt nach EN442 • hochwertige Pulverbeschichtung • Farbton RAL 9016, weiß • 5,2 bar Prüfdruck, 4 bar höchst zulässiger Betriebsdruck • Anschlüsse 1/2" Innengewinde

***HORNBACK** Garantie gemäß Garantiebedingungen (siehe Rückseite) auf Dichtigkeit und Oberflächenbeschichtung.

- F

Radiateur design avec raccord central, avec jeu de fixation, bouchon borgne et de purge

Radiateur en acier de qualité conforme à la norme EN442 • Revêtement par poudre de haute qualité • Couleur RAL 9016, blanc • Pression d'essai 5,2 bars, pression de service maximale autorisée 4 bars • Raccordements filetage intérieur 1/2"

***Garantie HORNBACK** selon les conditions de garantie (voir verso) sur étanchéité et revêtement de surface.

- I

Radiatore di design con collegamento centrale, incluso kit di montaggio, tappi ciechi e di sfiao

Radiatore prodotto con acciaio di qualità secondo EN442 • Vernice a polvere di alta qualità • Colore RAL 9016, bianco • Pressione di prova 5,2 bar, pressione operativa massima consentita 4 bar • Attacchi da 1/2" filettatura interna

***Garanzia HORNBACK** secondo le condizioni di garanzia (vedi retro) sulla tenuta e sul rivestimento delle superfici.

- NL

Designradiator met middenaansluiting, incl. bevestigingsset, afsluit- en ontluichtingsdoppen

Radiator gemaakt van kwaliteitsstaal conform EN442 • Hoogwaardige poedercoating • Kleur RAL 9016, wit • 5,2 bar testdruk, maximaal toelaatbare bedrijfsdruk 4 bar • Aansluitingen 1/2" binnen draad

***HORNBACK garantie** volgens de garantievoorwaarden (zie achterzijde) op dichtheid en oppervlaktecoating.

- S

Designelement med mittanslut, inklusive monteringsats, propp och avluftningsplugg

Värmeelement tillverkat i kvalitetsstål enligt EN442 • Högkvalitativt pulver lack • Färgton RAL 9016, vit • 5,2 bar provtryck, 4 bar max. tillåtet drifttryck • Anslutningar 1/2" invändig gänga

***HORNBACK garanti** på täthet och ytbeläggningar enligt garantivillkoren (se baksidan).

- CZ

Designový radiátor se středovým připojením, včetně upevňovací sady, zaslepovací a odvzdušňovací zátky

Otopné těleso vyrobené z kvalitní oceli podle EN442 • Vysoce kvalitní práškový lak • Barevný odstín RAL 9016, bílá • Zkušební tlak 5,2 bary, nejvyšší přípustný provozní tlak 4 bary • Přípojky 1/2" vnitřní závit

***HORNBACK záruka** podle záručních podmínek (viz zadní strana) na těsnost a povrchovou úpravu.

- SK

Dizajnový radiátor so stredovým pripojením, vrátane upevňovacej sady, zaslepovacej a odvzdušňovacej zátky

Vykurovacie teleso vyrobené z kvalitnej ocele podľa EN442 • Vysoko kvalitný práškový lak • Farebný odtieň RAL 9016, biela • Skúšobný tlak 5,2 barov, najvyšší prípustný prevádzkový tlak 4 bary • Pripojky 1/2" vnútorný závit

***HORNBACK záruka** v súlade so záručnými podmienkami (pozri zadnú stranu) na tesnosť a povrchovú úpravu.

- RO

Radiatoarele design cu racord median, inclusiv set de fixare, dop de închidere și aerisire

Radiator din oțel de calitate fabricat conform EN442 • vopsire de înaltă calitate în câmp electrostatic • Culoare RAL 9016, alb • presiune verificare 5,2 bar, presiunea de lucru maximum permisă 4 bar • Racord 1/2" filet interior

***Garantie Hornbach** conform condițiilor de garanție (vedeți verso) privind etanșeitatea și acoperirea suprafeței.

STRIPE

- D

DESIGNHEIZKÖRPER
- F

RADIATEUR DESIGN
- I

RADIATORE DI DESIGN
- NL

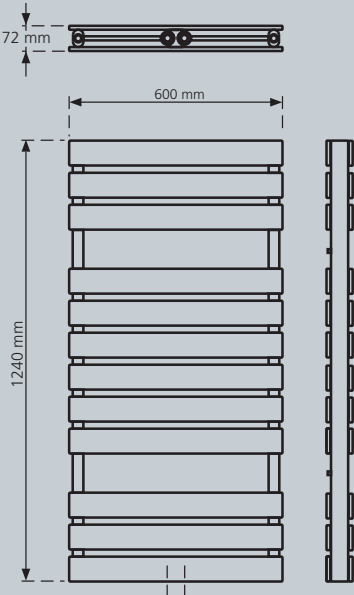
DESIGNRADIATOR
- S

DESIGNELEMENT
- CZ

DESIGNOVÝ RADIÁTOR
- SK

DIZAJNOVÝ RADIÁTOR
- RO

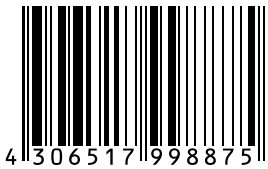
RADIATOARELE DESIGN



Art.-Nr. 12054336

1240 x 600 x 72 mm - Watt (75°/65°/20°): 1058

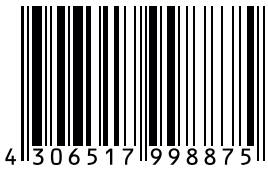
75° Vorlauftemperatur / 65° Rücklauftemperatur / 20° Raumtemperatur
75° Température circuit aller / 65° Température circuit retour / 20° Température ambiante
75° temperatura di mandata / 65° temperatura di ritorno / 20° temperatura ambiente
75° aanvoertemperatuur / 65° retourtemperatuur / 20° ruimtetemperatuur
75° tillufttemperatur / 65° fränlufttemperatur / 20° rumstemperatur
75° teplota dopředného chodu / 65° teplota zpětného chodu / 20° teplota místnosti
75° teplota dopredného chodu / 65° teplota spätného chodu / 20° teplota miestnosti
75° temperatura fluxului / 65° temperatura de retur / 20° temperatura din încăpere



CE 1015	
20	
HORNBACK Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim / Germany	
107365061-CPR1 / 12054336	
EN 442-1: Rotheigner® Badheizkörper / Designer radiator STRIPE Heating systems in use	
www.hornbach.com/dop	

Brandverhalten/Fire behavior: A1 | Freisetzen von gefährlichen Stoffen/Release of dangerous substances: Bestanden/none | Druckdichtheit/Pressure tightness: keine Undichtigkeit bei 1,3fachen maximal zulässigem Betriebsdruck (kPa)/No leakage at 1,3 x MOP | Druckfestigkeit/Pressure tightness: kein Riss bei 1,69fachen maximal zulässigem Betriebsdruck (kPa)/No leakage at1,69 x MOP | Maximal zulässigem Betriebsdruck (MOP)/Maximum operating pressure: 400 kPa | Oberflächentemperatur/ Surface temperature: Maximum 110°C | Korrosionswiderstand/Resistance against corrosion: keine Oberflächenkorrosion nach 100 h Feuchtigkeitsprüfung/No corrosion after 100 h humidity | Kleinschlagwiderstand/Corrosion resistance, resistance to minor impact damage: Klasse 0/Class 0 | Nennwärmeleistung/Rated thermal outputs (Φ30, Φ50): **1058 W, 567 W** | Wärmeleistung bei verschiedenen Betriebsbedingungen (Kennline)/Thermal output in different operating conditions (characteristic curve): $\Phi = 8,92520 \times \Delta T^{1,2298}$

Manufactured for:
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com



GE

Garantiebedingungen

Dieser Artikel der Marke Rotheigner wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACK Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, D-76879 Bornheim (nachfolgend Garantieggeber) garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Rotheigner Heizkörper.

1. GARANTIEZEIT Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre auf Dichtigkeit und Oberflächenbeschichtung der Heizkörper. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbono oder die Originalrechnung gut auf.

2. UMFANG DER GARANTIE Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler bei Heizkörpern zum Zeitpunkt der Lieferung. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- einen Einsatz des Rotheigner-Heizkörpers außerhalb einer ständig gefüllten Warmwasseranlage, bei der die Betriebsbedingungen (max. 10 bar Betriebsdruck und max. 110°C Betriebstemperatur) eingehalten werden,
- fehlerhafte Montage (z.B. durch nicht qualifiziertes Personal)
- Nichtbeachtung der Montage- und Bedienungsanleitung sowie der Bauartzulassung
- Transport-, Lager-, oder Montageschäden

• Nichtdurchführung der vorgeschriebenen jährlichen Prüfungen und Wartungen zurückzuführen sind Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden.

3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalles nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel. Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACK-Baumarkt. Diesen finden Sie unter www.hornbach.de. Oder setzen Sie sich unter folgender E-Mail-Adresse mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Einsendung, Abholung oder Begleichung des defekten Artikels zu vereinbaren; service@hornbach.de. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

5. GESETZLICHE RECHTE Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie uneingeschränkt in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

HORNBACK Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim, www.hornbach.de

AT

Garantiebedingungen

Dieser Artikel der Marke Rotheigner wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACK Baumarkt GmbH, IZNO-Süd, Straße 3, Objekt 64, 2355 Wiener Neudorf (nachfolgend Garantieggeber) garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Rotheigner Heizkörper.

1. GARANTIEZEIT Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre auf Dichtigkeit und Oberflächenbeschichtung der Heizkörper. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbono oder die Originalrechnung gut auf.

2. UMFANG DER GARANTIE Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler bei Heizkörpern zum Zeitpunkt der Lieferung. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- einen Einsatz des Rotheigner-Heizkörpers außerhalb einer ständig gefüllten Warmwasseranlage, bei der die Betriebsbedingungen (max. 10 bar Betriebsdruck und max. 110°C Betriebstemperatur) eingehalten werden,
- fehlerhafte Montage (z.B. durch nicht qualifiziertes Personal)
- Nichtbeachtung der Montage- und Bedienungsanleitung sowie der Bauartzulassung

• Transport-, Lager-, oder Montageschäden

- Nichtdurchführung der vorgeschriebenen jährlichen Prüfungen und Wartungen zurückzuführen sind Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbauskosten im Garantiefall.

3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalles nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel. Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACK-Baumarkt. Diesen finden Sie unter www.hornbach.at. Oder setzen Sie sich unter folgender E-Mail-Adresse mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Einsendung, Abholung oder Begleichung des defekten Artikels zu vereinbaren; service@hornbach.at. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

5. GESETZLICHE RECHTE Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie uneingeschränkt in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

HORNBACK Baumarkt GmbH, IZNO-Süd, Straße 3, Objekt 64, 2355 Wiener Neudorf, www.hornbach.at

CH

Garantiebedingungen

Dieser Artikel der Marke Rotheigner wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACK Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210 Sursee (nachfolgend Garantieggeber) garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Rotheigner Heizkörper.

1. GARANTIEZEIT Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre auf Dichtigkeit und Oberflächenbeschichtung der Heizkörper. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbono oder die Originalrechnung gut auf.

2. UMFANG DER GARANTIE Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler bei Heizkörpern zum Zeitpunkt der Lieferung. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- einen Einsatz des Rotheigner-Heizkörpers außerhalb einer ständig gefüllten Warmwasseranlage, bei der die Betriebsbedingungen (max. 10 bar Betriebsdruck und max. 110°C Betriebstemperatur) eingehalten werden,
- fehlerhafte Montage (z.B. durch nicht qualifiziertes Personal)
- Nichtbeachtung der Montage- und Bedienungsanleitung sowie der Bauartzulassung

• Transport-, Lager-, oder Montageschäden

- Nichtdurchführung der vorgeschriebenen jährlichen Prüfungen und Wartungen zurückzuführen sind Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiss zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbauskosten im Garantiefall.

3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalles nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel. Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACK-Baumarkt. Diesen finden Sie unter www.hornbach.ch. Oder setzen Sie sich unter folgender E-Mail-Adresse mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Einsendung, Abholung oder Begleichung des defekten Artikels zu vereinbaren; service@hornbach.ch. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

5. GESETZLICHE RECHTE Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie uneingeschränkt in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

HORNBACK Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210 Sursee, www.hornbach.ch

CH

Garantie

Cet article de la marque Rotheigner a été conçu en conformité avec les méthodes de production les plus modernes et est soumis à un contrôle de qualité exigeant. Le fabricant HORNBACK Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210 Sursee (ci-après la Garantie) garantit la qualité du radiateur Rotheigner conformément aux dispositions suivantes.

1. DURÉE DE LA GARANTIE La durée de la garantie est de 10 ans sur l'étanchéité et le revêtement de surface des radiateurs. La garantie débute à la date d'achat. Afin de pouvoir prouver la date d'achat de votre article, veuillez conserver le ticket de caisse original ou la facture originale.

2. ÉTENDUE DE LA GARANTIE La garantie est valable exclusivement pour les erreurs de fabrication ou de matériel constatées au moment de la livraison. La garantie n'est valable que dans le pays où l'article a été acheté. La garantie n'est pas valable pour les défauts qui résultent de ce qui suit:

- utilisation du radiateur Rotheigner hors d'un système de chauffage rempli en permanence et dont les conditions de circulation sont conformes aux données techniques du fabricant (température de fonctionnement et pression respectées).
- montage incorrect, par exemple, par un personnel non qualifié
- dommages causés par le transport, le stockage ou le montage
- non-respect des instructions de montage, du mode d'emploi ainsi que de l'homologation du modèle
- dommages liés au transport, stockage ou montage

• non-exécution des tests et entretiens annuels recommandés.
De plus, le dommage aux pièces d'usure qui résulte de l'usage normal de l'article n'est pas couvert par la garantie. La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif in sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie.

3. PRESTATIONS DE LA GARANTIE Pendant la période de garantie, la Garantie vérifie l'article défectueux pour déterminer si un cas de garantie s'applique. En cas de garantie, la Garantie répare l'article à ses frais ou le remplace. Le choix des prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la discrétion du garant. Si l'article n'est plus disponible au moment du cas de garantie, la Garantie est en droit de remplacer l'article par un produit similaire. L'article échangé ou les parties de celui-ci deviennent la propriété de la Garantie. La réparation ne donne aucun droit à un article de remplacement. Les prestations de garantie (réparation ou échange) ne prolongent pas la durée de la garantie. Les prestations de garantie ne génèrent pas de nouvelle garantie.

4. RECOURS À LA GARANTIE Veuillez vous adresser au magasin HORNBACK le plus proche pour faire valoir votre droit de garantie. Vous le trouverez sur www.hornbach.ch. Afin de convenir de l'envoi, du retrait ou de l'expertise de l'article défectueux, vous pouvez également prendre contact avec la Garantie à l'adresse e-mail suivante: service@hornbach.ch. Le recours à la Garantie ne peut intervenir que sur présentation de l'original du ticket de caisse ou de la facture originale de la e-ticket du compte client.

5. DROITS LÉGAUX Les droits découlant de cette garantie s'ajoutent aux droits légaux en cas de défauts sous garantie et de responsabilité du fait des produits, que vous pouvez faire valoir gratuitement. Les droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

HORNBACK Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210 Sursee, www.hornbach.ch

LU

Garantiebedingungen

Dieser Artikel der Marke Rotheigner wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle. Die HORNBACK Baumarkt Luxemburg S.à.r.l., Brico-Déco-Jardin, 43, Rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange (nachfolgend Garantieggeber) garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Rotheigner Heizkörper.

1. GARANTIEZEIT Die Garantiezeit beträgt 10 Jahre auf Dichtigkeit und Oberflächenbeschichtung der Heizkörper. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbono oder die Originalrechnung gut auf.

2. UMFANG DER GARANTIE Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler bei Heizkörpern zum Zeitpunkt der Lieferung. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem dieser Artikel gekauft wurde. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- einen Einsatz des Rotheigner-Heizkörpers außerhalb einer ständig gefüllten Warmwasseranlage, bei der die Betriebsbedingungen (max. 10 bar Betriebsdruck und max. 110°C Betriebstemperatur) eingehalten werden,
- fehlerhafte Montage (z.B. durch nicht qualifiziertes Personal)
- Nichtbeachtung der Montage- und Bedienungsanleitung sowie der Bauartzulassung

• Transport-, Lager-, oder Montageschäden

- Nichtdurchführung der vorgeschriebenen jährlichen Prüfungen und Wartungen zurückzuführen sind Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbauskosten im Garantiefall.

3. LEISTUNGEN AUS DER GARANTIE Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten oder tauscht diesen aus. Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalles nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über. Während der Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel. Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.

4. INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACK-Baumarkt. Diesen finden Sie unter www.hornbach.lu. Oder setzen Sie sich unter folgender E-Mail-Adresse mit dem Garantiegeber in Verbindung, um eine Einsendung, Abholung oder Begleichung des defekten Artikels zu vereinbaren; service-bertrange@hornbach.com. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung bzw. des E-Bon aus dem Kundenkonto erfolgen.

5. GESETZLICHE RECHTE Die Rechte aus dieser Garantie bestehen zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten bei Mängeln aus Gewährleistung und Produkthaftung, die Sie uneingeschränkt in Anspruch nehmen können. Die gesetzlichen Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

S.à.r.l., Brico-Déco-Jardin, 43, Rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange, www.hornbach.lu

Cet article de la marque Rotheigner a été conçu en conformité avec les méthodes de production les plus modernes et est soumis à un contrôle de qualité exigeant. La société HORNBACK Baumarkt Luxemburg S.à.r.l., Brico-Déco-Jardin, 43, Rue du Puits Romain, (ci-après la Garantie) garantit la qualité du radiateur Rotheigner conformément aux dispositions suivantes.

1. DURÉE DE LA GARANTIE La durée de la garantie est de 10 ans sur l'étanchéité et le revêtement de surface des radiateurs. La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original ou la facture originale pour prouver la date d'achat.

2. ÉTENDUE DE LA GARANTIE La garantie couvre exclusivement les défauts de fabrication ou de matériaux constatés sur les radiateurs au moment de la livraison. La garantie n'est valable que dans le pays où l'article a été acheté. La garantie n'est applicable pas aux dommages résultants des cas suivants

- utilisation du radiateur Rotheigner hors d'un réservoir de chauffage rempli en permanence et dont les conditions de fonctionnement (110 bars de pression max. et 110 °C de température en fonctionnement) sont respectées.

• non-exécution des tests et entretiens annuels recommandés.
De plus, le dommage aux pièces d'usure qui résulte de l'usage normal de l'article n'est pas couvert par la garantie. La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif in sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie.

3. PRESTATIONS DE LA GARANTIE Pendant la période de garantie, la Garantie vérifie l'article défectueux pour déterminer si un cas de garantie s'applique. En cas de garantie, la Garantie répare l'article à ses frais ou le remplace. Le choix des prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la discrétion du garant. Si l'article n'est plus disponible au moment du cas de garantie, la Garantie est en droit de remplacer l'article par un produit similaire. L'article échangé ou les parties de celui-ci deviennent la propriété de la Garantie. La réparation ne donne aucun droit à un article de remplacement. Les prestations de garantie (réparation ou échange) ne prolongent pas la durée de la garantie. Les prestations de garantie ne génèrent pas de nouvelle garantie.

4. RECOURS À LA GARANTIE Veuillez vous adresser au magasin HORNBACK le plus proche pour faire valoir votre droit de garantie. Vous le trouverez sur www.hornbach.lu. Afin de convenir de l'envoi, du retrait ou de l'expertise de l'article défectueux, vous pouvez également prendre contact avec la Garantie à l'adresse e-mail suivante: service@hornbach.ch. Le recours à la Garantie ne peut intervenir que sur présentation de l'original du ticket de caisse ou de la facture originale de la e-ticket du compte client.

LU

Garantie

Cet article de la marque Rotheigner a été conçu en conformité avec les méthodes de production les plus modernes et est soumis à un contrôle de qualité exigeant. La société HORNBACK Baumarkt Luxemburg S.à.r.l., 31, Rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange, (ci-après la Garantie) garantit la qualité du radiateur Rotheigner conformément aux dispositions suivantes.

1. DURÉE DE LA GARANTIE La durée de la garantie est de 10 ans sur l'étanchéité et le revêtement de surface des radiateurs. La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original ou la facture originale pour prouver la date d'achat.

2. ÉTENDUE DE LA GARANTIE La garantie couvre exclusivement les défauts de fabrication ou de matériaux constatés sur les radiateurs au moment de la livraison. La garantie n'est valable que dans le pays où l'article a été acheté. La garantie n'est applicable pas aux dommages résultants des cas suivants

- utilisation du radiateur Rotheigner hors d'un réservoir de chauffage rempli en permanence et dont les conditions de fonctionnement (110 bars de pression max. et 110 °C de température en fonctionnement) sont respectées.

• montage incorrect (p ex. réalisé par un personnel non qualifié)
• non-respect des instructions de montage, du mode d'emploi ainsi que de l'homologation du modèle
• de dégâts liés au transport, au stockage ou au montage
• non-exécution des tests et entretiens annuels recommandés

La garantie ne couvre pas les dommages sur les pièces d'usure liés à une usure normale La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif in sur des coûts de montage et démontage en cas de l'application de la garantie.

3. PRESTATIONS DE LA GARANTIE Pendant la période de garantie, la garantie examine l'article défectueux afin de déterminer si la garantie s'applique. En cas de garantie, la Garantie répare l'article à ses frais ou le remplace. Le choix des prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la discrétion de la garantie. Si l'article est instponible au moment où la garantie s'applique, la garantie est autorisée à le remplacer par un produit similaire. L'article échangé ou les parties de celui-ci deviennent la propriété de la garantie. Pendant la réparation, le client ne peut exiger d'article de remplacement. Les prestations de garantie (réparation ou échange) ne donnent pas droit à l'extension de la durée de garantie. Les prestations de garantie ne donnent pas droit à une nouvelle garantie.

4. REVENDICATION DE LA GARANTIE Veuillez vous adresser au magasin HORNBACK le plus proche pour faire valoir la garantie. Vous le trouverez sur www.hornbach.lu. Afin de convenir de l'envoi, du retrait ou de l'expertise de l'article défectueux, vous pouvez également prendre contact avec la Garantie à l'adresse e-mail suivante: service-bertrange@hornbach.com. Le recours à la garantie ne peut intervenir que sur présentation du ticket de caisse original ou de la facture originale de la e-ticket du compte client.

5. DROITS GARANTIS PAR LA LOI Les droits découlant de cette garantie s'ajoutent aux droits légaux en cas de défauts sous garantie et de responsabilité du fait des produits, que vous pouvez faire valoir gratuitement. Les droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

HORNBACK Baumarkt Luxemburg S.à.r.l., Brico-Déco-Jardin, 43, Rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange, www.hornbach.lu

NO

Garantie

Dit artikel van het merk Rotheigner werd geproduceerd volgens de modernste productiemethoden en is onderworpen aan een permanente kwaliteitscontrole. HORNBACK Bouwmarkt (Nederland) BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten (hierna garantieverlener) garandeert overeenkomstig de volgende voorwaarden de kwaliteit van de Rotheigner radiatoren.

1. GARANTIEPERIODE De garantieperiode bedraagt 10 jaar op de dichtheid en oppervlaktecoating van de radiator. De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar als bewijs van de aankoopdatum de originele kassabon of de originele factuur.

2. OMVANG VAN DE GARANTIE De garantie geldt uitsluitend voor fabricage- of materiaalfouten bij radiatoren op het moment van levering. De garantie geldt alleen in het land waarin het artikel is gekocht. De garantie geldt niet voor gebreken die aan

- het gebruik van een Rotheigner-radiator zonder constant gevuld warmwatersysteem, waarbij de gebruiksvoorwaarden (max. 10 bar werkdruk en max. 110°C bedrijfs temperatuur) worden nageleefd,

• een verkeerde montage (bijv. door niet gekwalificeerd personeel)
• het niet in acht nemen van de montage- en gebruiksaanwijzing evenals de typegoedkeuring
• transport-, opslag- of montageschade

• het niet uitvoeren van de voorgeschreven jaarlijkse controles en onderhoudsbeurten te wijten zijn. Verder valt schade aan slijtagevrijdelige onderdelen als gevolg van normale slijtage niet onder de garantie. De garantie dekkt geen reeds schade of geïsoleerde of mogelijke montage- en demontagekosten in garantiegevallen.

3. ONDER DE GARANTIE VALLENDE DIENSTEN Tijdens de garantieperiode controleert de garantieverlener het artikel om vast te stellen of het om een garantievale gaat. Als dat zo is, dan repareert hij of wijlt de garantieverlener het artikel op zijn kosten. De keuze van de onder de garantie vallende diensten (reparatie of vervanging) vindt naar eigen goeddunken van de garantieverlener plaats. Als het artikel op het moment van het garantievalel niet meer leverbaar is, dan heeft de garantieverlener het recht het artikel te vervangen door een vergelijkbaar product. Het vervangen artikel of delen daarvan worden het eigendom van de garantieverlener. Tijdens de reparatie kan geen aanspraak op een vervangen artikel gemaakt worden. De onder de garantie vallende diensten (reparatie of vervanging) verlengen de garantieperiode niet. Door deze diensten ontstaat ook geen nieuwe garantie.

4. GEBRUIKMAKING VAN DE GARANTIE Wil je gebruikmaken van de garantie, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde HORNBACK-bouwmarkt. Deze vind je op www.hornbach.nl. Of neem via het volgende e-mailadres contact op met de garantieverlener om afspraken te maken over het retourneren, afhalen of de beoordelen van het defecte artikel: service@hornbach.nl. Er kan alleen gebruik gemaakt worden van de garantie op vertoef van de originele kassabon of de originele factuur resp. de e-bon uit het klantaccount.

5. WETTELIJKE RECHTEN De rechten m.b.t. deze garantie bestaan naast de wettelijke rechten bij gebreken uit garantie en productaansprakelijkheid waar u toesteloos aanspraak op kunt maken. De wettelijke rechten worden niet beperkt door de garantie.

HORNBACK Bouwmarkt B.V., Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, www.hornbach.nl

SE

Garantivillkor

Denna produkt av märket Rotheigner har tillverkats enligt de modernaste tillverkningsmetoderna och genomgår kontinuerligt stränga kvalitetskontroller. HORNBACK Byggnadsmarknad AB, Arcs Industriagård 66, 417 05 Göteborg, (nedan "garantigivaren") garanterar kvaliteten för värmeelementen från Rotheigner enligt följande.

1. GARANTITID Garantin gäller i 10 år för elementens täthet och yllbeläggning. Garantitiden löper från inköpsdatum. Som bevis för inköpsdatum (garantitidens början) skall kassakvittot eller originalfakturan visas upp, förvara den därför väl.

2. GARANTIS OMFATTNING Garantin gäller enbart för fabriktions- eller materialfel på värmeelement som finns vid köptillfället. Garantin gäller endast i det land där produktken köptes. I fall som gäller att Rotheigner-värmeelement används utanför en ständig tryld varmvattenanslagningsnät där drifttryckören (max. 10 bar drifttryck och max. 110 °C drifttemperatur) uppfylls.

• felaktig montering (t.ex. av utbildad personal).
• att monterings- och bruksanvisningen samt konstruktionslståndet inte följs.
• transport-, förvarings- eller monteringskador
• att de föreskrivna årliga kontrollerna och underhållsarbetera inte görs
• att garantin ej, Garantin omfattar inte heller skador på förslutningsdelar som benor på normalt slitage. Dessutom gäller garantin inte för följskador samt eventuella monterings- och demonteringskostnader i samband med skadan.

3. GARANTIFÖLJGÄRDER Vid reklamation under garantitiden ska garantigivaren undersöka den felaktiga produkten för att kontrollera om den garanterade felstämmer. Om så är fallet, åtar sig garantigivaren att på egen bekostnad reparera eller byta ut den felaktiga produkten. Det är inte tillåtet att reparera eller byta ut en produkt utan att först ha kontaktat garantigivaren. Om garantin ska omfatta reparaton eller byte. Fäms produkten inte längre i garantigivarens sortiment äger garantigivaren rätt att byta ut produkten mot en motsvarande produkt. Den utbytta produkten eller delar av den övergår i garantigivarens ägo. Under reparationen finns ingen rätt till en ersättningsprodukt. Om garantin tas i anspråk (reparation eller byte) leder inte detta till att garantitiden förlängs. Inte heller uppstår någon ny garanti.

4. ANSPRÅK PÅ GARANTI Kontakta närmaste HORNBACK-byggnadsknad vid garantianspråk. Den hitar du på www.hornbach.se. Garantigivaren kan också nås på följande e-postadress för att träffa överenskommelse om, vart produktten skall skickas eller var den kan hämtas: svrige@hornbach.com. Garantin kan enbart återopas om kassakvittet eller faktura i original alternativt elektroniskt kvitto från kundkonto hos HORNBACK kan uppvisas.

5. RÄTTSHETER ENLIGT LAG Rättigheterna i denna garanti innebär förutom rätten till reklamation enligt Konsumentköplagen även garanti och produktansvar som kan göras gällande kostnadsfritt. Denna garanti innebär inte någon inskränkning av Konsumentköplagen.

HORNBACK Byggnadsmarknad AB, Arcs Industrivägen 66, 417 05 Göteborg, www.hornbach.se

CZ

Záruka za jakost

Tento výrobek značky Rotheigner byl vyroben podle nejmodernějších výrobních postupů, a podléhá stále a plnohodnotné kontrole kvality. HORNBACK Baumarkt CS spol. s r.o., Sezemická 275/72, 19300 Praha 9 - Horní Počernice (dále jen poskytovatel záruky) poskytuje záruku za jakost výrobku Rotheigner de následujících ustanovení.

1. ZÁRUČNÍ DOBA Záruční doba činí 10 let na těsnost a povrchovou úpravu topného tělesa. Počíná běžet od data zakoupení. Pro prokázání data zakoupení si, prosím, dobře uschovejte originál pokladni účtenky či original faktury.

2. ROZSAH ZÁRUKY Záruka se vztahuje výlučně na výrobní vady nebo vady materiálu topných těles v okamžiku dodání. Záruka platí pouze v zemi, kde byl tento výrobek zakoupen.

• používání topného tělesa Rotheigner mimo konstantně naplněné zařízení na teplou vodu, u kterého je nutné tato záruka se nevztahuje na záruku, které vznikly následkem
• nesprávné montáže nebo nekvalifikovaného personálu
• poškození při přepravě, skladování či montáži

• neprovedení pravidelných předepsaných ročních kontrol a údržby

Záruka nezahrnuje další poškození spotřebních součástí, které je způsobeno běžným opotřebením. Záruka se nevztahuje také na prvotní škody nebo následné škody ani na případné náklady na demontáž a montáž.

3. PLNĚNÍ ZE ZÁRUKY V rámci záruční doby může poskytovatel záruky přezkoušet, přisluhuje vadný výrobek, aby zjistil, zda se jedná o záruční případ. Potvrdí-li se nárok na záruční záruky, poskytovatel záruky vymění či opraví zboží na vlastní náklady. Volba záručních plnění (oprava nebo výměna) je v plné kompetenci poskytovatele záruky. Jestliže v okamžiku záručního případu nelze zboží již dodat, je poskytovatel záruky oprávněn vyměnit zboží za jiný podobný výrobek. Vyměněné zboží nebo jeho části přecházejí do vlastnictví poskytovatele záruky. Při opravě neexistuje nárok na náhradní díl. Záruční plnění (oprava či výměna) neprodlužují záruční dobu. Záručním plněním také nevzniká nová záruka.

4. UPLATNĚNÍ ZÁRUKY Pro účely uplatnění záruky se obraťte na nejbližší provozovnu HORNBACK. Najdete ji na www.hornbach.cz. Nebo se spojte na následující e-mailové adresě s poskytovatelem záruky za účelem domluvy ohledně zadání, vyzvednutí nebo posouzení vadného zboží: online@hornbach.cz. Použití této služby pouze pro předložení originální pokladniční doklady nebo originálu faktury, resp. účtenky ze zakaznického účtu.

5. ZÁKONNÁ PRAVA Práva z této záruky platí zároveň se zákonnými právy z odpovědnosti za vady a záruky podle českého občanského zákoníku. Garant, který poskytl záruku, odpovídá rovněž za to, že záruka je v souladu s právními předpisy České republiky. **HORNBACK Baumarkt CS spol.s r.o., Sezemická 275/72, 19300 Praha 9 - Horní Počernice, www.hornbach.cz**

SK

Záručné podmienky

Tento výrobok značky Rotheigner bol vyrobený najmodernejšími výrobnými metódami a podlieha nepretržitej a prísnej kontrole kvality. HORNBACK - Baumarkt SK spol. s r.o., Galvaniho 9, 821 04 Bratislava (ďalej len poskytovateľ záruky) poskytuje záruku na kvalitu vyhrievacích teles Rotheigner podľa nižšie uvedených ustanovení.

1. ZÁRUČNÁ DOBA Záručná doba je 10 rokov na tesnosť a povrchovú úpravu radiátorov. Záruč